



www.vdo.com

CD9303UB-CV RDS / MP3-CD / USB / AUX SINTONIZADOR CON BLUETOOTH Y REPRODUCTOR CD (12 Volt)

MANAL DE INSTRUCCIONES

VDO

► **Antes de utilizar el equipo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.**

1. CONTROLES DEL PANEL	Página 03
2. GENERAL	Página 04
3. ENTRADA CÓDIGO PIN SEGURIDAD ANTIRROBO	Página 06
4. RADIO	Página 07
5. REPRODUCTOR CD	Página 08
6. REPRODUCTOR USB	Página 11
7. REPRODUCTOR AUX	Página 12
8. BLUETOOTH	Página 13
9. CABLEADO	Página 16
10. MANIPULACIÓN DE DISCOS COMPACTOS	Página 17
11. PANTALLA LCD PARA ERRORES REPRODUCTOR CD	Página 17
12. REPARACIÓN Y GARANTÍA	Página 18
13. INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE MP3/WMA	Página 18
14. ESPECIFICACIONES	Página 19

■ CONTROLES DEL PANEL



- | | | |
|---|--|---|
| (1) Control ON/OFF/Volumen | (8) Botón ajuste emisora/Pantalla | (16) Expulsar disco |
| (2) Botón Configuración/Sintonización | (9) Botón ajuste emisora/Preescucha | (17) Entrada de discos |
| (3) Modo | (10) Botón ajuste emisora/Repetición | (18) Sintonización superior/Pista siguiente y avanzar |
| (4) AM/FM | (11) Botón ajuste emisora/Reproducción aleatoria | (19) Botón ocupado (enviar) |
| (5) Información de tráfico (TA)/Frecuencia alternativa (AF) | (12) Botón ajuste emisora/Carpeta inferior | (20) Botón disponible (finalizar) |
| (6) Indicador LED disuasivo | (13) Botón ajuste emisora/Carpeta superior | (21) Micrófono |
| (7) Sintonización inferior/Pista anterior y rebobinar | (14) Conector USB | |
| | (15) Conector AUX | |

GENERAL

■ GENERAL

Control On/Off (1) [VOL]-botón

Pulse el [VOL]-botón (1) para encender o apagar el equipo.

Control de volumen (1) [VOL]-botón

Gire la [VOL]-botón (1) hacia la derecha para subir el volumen y hacia la izquierda para bajarlo. Pasados 5 segundos, la pantalla volverá al modo de visualización previo.

Configuración de volumen por defecto (1) [VOL]-botón

El volumen por defecto es el nivel de volumen de reproducción del reproductor cuando se enciende. Para ajustar el volumen por defecto, pulse y mantenga apretado el [VOL]-botón (1) durante más de 2 segundos. El número parpadeante de la pantalla indica el nivel de volumen actual. Gire el [VOL]-botón (1) hacia la derecha o la izquierda para subir o bajar el volumen y a continuación pulse el [VOL]-botón (1) de nuevo para ajustar dicho volumen como volumen por defecto.

Botón de configuración (2) [TUNE]-botón

Este botón ajusta los efectos de sonido y otros parámetros. A medida que pulse el [TUNE]-botón (2), la pantalla LCD adoptará los siguientes aspectos:

```
graph LR; A[BASS] --> B[TREBLE]; B --> C[BAL L=R]; C --> D[FAD F=R]; D --> E[EQ OFF]; E --> F[BEEP 2ND]; F --> G[LOUD OFF]; G --> H[REG OFF]; H --> I[LOCAL OFF];
```

En cada pantalla, puede ajustar el nivel mediante la [TUNE]-botón (2). Pasados 5 segundos tras un ajuste, la pantalla volverá automáticamente al modo de visualización previo.

Control de bajos (2) [TUNE]-botón

Para ajustar el nivel de los bajos, seleccione primero el modo de bajos pulsando el [TUNE]-botón (2) hasta que la pantalla muestre «BASS». Antes de que pasen 5 segundos desde la selección del modo de bajos, gire la [TUNE]-botón (2) hacia la derecha o la izquierda para elegir el nivel de bajos deseado. La pantalla mostrará el nivel de bajos, desde un mínimo de «BASS -10» hasta un máximo de «BASS +10».

Control de agudos (2) [TUNE]-botón

Para ajustar el nivel de los agudos, seleccione primero el modo de agudos pulsando el [TUNE]-botón (2) hasta que la pantalla muestre «TREBLE». Antes de que pasen 5 segundos desde la selección del modo de agudos, gire la [TUNE]-botón (2) hacia la derecha o la izquierda para elegir el nivel de agudos deseado. La pantalla mostrará el nivel de agudos, desde un mínimo de «TREB-10» hasta un máximo de «TREB+10».

Control de balance (2) [TUNE]-botón

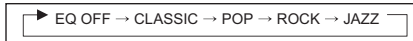
Para ajustar el nivel de balance izquierda-derecha, seleccione primero el modo de balance pulsando el [TUNE]-botón (2) hasta que la pantalla muestre «BAL». Antes de que pasen 5 segundos desde la selección del modo de balance, gire la [TUNE]-botón (2) hacia la derecha o la izquierda para elegir el balance deseado. Las barras de la pantalla indicarán la posición del balance desde «BAL 10L» (todo a la izquierda) hasta «BAL 10R» (todo a la derecha).

Control posterior/frontal (2) [TUNE]-botón

Para ajustar el nivel de balance posterior/frontal, seleccione primero el modo posterior/frontal pulsando el [TUNE]-botón (2) hasta que la pantalla muestre «FADER». Antes de que pasen 5 segundos desde la selección del modo posterior/frontal, gire la [TUNE]-botón (2) hacia la derecha o la izquierda para elegir el balance posterior/frontal deseado. La pantalla indicará la posición de balance posterior/frontal, desde «FAD 10F» (todo frontal) hasta «FAD 10R» (todo posterior).

Ecuilizador (2) [TUNE]-botón

Puede seleccionar entre diferentes curvas de ecualización para 4 tipos de música: CLASSIC (Clásica), POP, ROCK y JAZZ. Para ajustar el modo ecualizador, seleccione primero el modo ecualizador pulsando el [TUNE]-botón (2) hasta que la pantalla muestre «EQ OFF». Antes de que pasen 5 segundos desde la selección del modo EQ, gire la [TUNE]-botón (2) hacia la derecha para elegir el ecualizador deseado. A medida que gire el [TUNE]-botón (2), la pantalla LCD adoptará los siguientes aspectos:



Nota:

Cuando el modo EQ está activado, no se muestran los modos de bajos (BASS) y agudos (TREBLE).

Control de indicador sonoro (2) [TUNE]-botón

Para ajustar el modo de indicador sonoro, seleccione primero el modo correspondiente pulsando el [TUNE]-botón (2) hasta que la pantalla muestre «BEEP 2ND». Si gira la [TUNE]-botón (2), el modo alternará entre «BEEP 2ND» → «BEEP OFF». Seleccione «BEEP 2ND» si desea escuchar el indicador sonido cuando sintoniza una emisora de radio memorizada.

Control de volumen bajo (2) [TUNE]-botón

Al escuchar música con un nivel de volumen bajo, esta función amplificará los bajos y agudos. La amplificación compensa la reducción de los bajos y agudos típica del volumen bajo. Para seleccionar la función de control de volumen bajo, pulse el botón ? hasta que la pantalla muestre «LOUD ON» o «LOUD OFF» y gire la [TUNE]-botón (2) a la izquierda o a la derecha para activar o desactivar la función.

Control de programación regional (2) [TUNE]-botón

Para ajustar el modo de programación regional de la función frecuencia alternativa (AF), seleccione primero el modo de programación regional pulsando el [TUNE]-botón (2) hasta que la pantalla muestre «REG OFF». Si gira la [TUNE]-botón (2), el modo alternará entre «REG ON» → «REG OFF».

Control de distancia local (LO/DX) (2) [TUNE]-botón

El modo de control de distancia local (LO/DX) seleccionará únicamente emisoras locales con señal fuerte en el modo de búsqueda de emisoras. En el modo LOC (DX) desactivado (non), la radio buscará tanto emisoras locales fuertes como emisoras lejanas débiles.

Para ajustar el modo LO/DX, seleccione primero el modo LO/DX pulsando el [TUNE]-botón (2) hasta que la pantalla muestre «LOCAL OFF». Si gira la [TUNE]-botón (2), el modo alternará entre «LOCAL OFF» → «LOCAL ON».

Botón de cambio de modo (3)

Cada vez que pulsé el botón, se cambiará la función seleccionada. A medida que pulse este botón, la pantalla LCD adoptará los siguientes aspectos:



Indicador LED disuasivo (6)

- El indicador LED parpadea cada segundo cuando el motor está encendido.
- El indicador LED se encenderá cuando realiza o recibe una llamada telefónica. El indicador se apagará al final de la llamada.

Entrada de código pin de seguridad antirrobo

■ Entrada de código pin de seguridad antirrobo

Entrada de código pin de seguridad antirrobo

Para activar el código pin de seguridad, siga los pasos siguientes.

1. Encienda el equipo.
2. Si la pantalla indica «1 CODE», tiene que introducir el código pin de seguridad para continuar.
3. El Reproductor CD MP3 tiene el código pin de seguridad por defecto «1111».
4. Introduzca el código por defecto («1111») para encender el Reproductor CD MP3.
 - a. Pulse el botón sintonizador [1] (8), una (1x) vez.
 - b. Pulse el botón sintonizador [2] (9), una (1x) vez.
 - c. Pulse el botón sintonizador [3] (10), una (1x) vez.
 - d. Pulse el botón sintonizador [4] (11), una (1x) vez.
 - e. Por último, pulse el botón Configuración (SETUP) (2) para confirmar.

El Reproductor CD MP3 está listo para funcionar.

5. Importante: Si introduce un código pin de seguridad antirrobo incorrecto, la pantalla mostrará el mensaje «2 CODE». En este caso, tiene que introducir por segunda vez el código pin y prestar atención de seguir correctamente las instrucciones para introducir el número pin correcto.

6. Si la pantalla muestra el mensaje «3 CODE», significa que no ha seguido bien las instrucciones o que ha introducido un número pin incorrecto.
7. Si no introduce el número pin correcto en el tercer intento, el equipo se apagará. Tendrá que esperar al menos una hora antes de intentar introducir de nuevo el código pin de seguridad antirrobo por medio del procedimiento descrito anteriormente.



Nota:

Ha introducido el código pin de seguridad antirrobo en el Reproductor CD MP3. El reproductor mostrará el mensaje «1 CODE» en la pantalla únicamente si el vehículo o el reproductor se quedan sin batería. Si la batería del vehículo está en buen estado, el reproductor aceptará el código pin de seguridad antirrobo introducido mediante el procedimiento descrito anteriormente.

Cambiar el código pin de seguridad antirrobo

Para cambiar el código pin de seguridad, siga los pasos siguientes.

1. Encienda el Reproductor CD MP3 y pulse el botón «AM/FM» durante más de 5 segundos.
2. Siga las instrucciones para introducir el código de seguridad por defecto («1111») de la página 6, apartado 4. (La próxima vez, siga las instrucciones para introducir el último código establecido).
3. La pantalla LCD muestra «1 New ____».
4. Introduzca el nuevo código de seguridad de 4 dígitos mediante los siguientes pasos. Si desea asignar el nuevo código 5624.

- a. Pulse el botón sintonizador [1] (8), cinco (5x) vez.
 - b. Pulse el botón sintonizador [2] (9), seis (6x) veces.
 - c. Pulse el botón sintonizador [3] (10), dos (2) veces.
 - d. Pulse el botón sintonizador [4] (11), cuatro (4) veces.
 - e. Pulse el botón configuración (SETUP) (2) para confirmar.
5. La pantalla LCD muestra «2 New ____» tras introducir adecuadamente el nuevo código.
 6. Introduzca el mismo código para confirmar que es correcto.
 - a. Pulse el botón sintonizador [1] (8), cinco (5x) vez.
 - b. Pulse el botón sintonizador [2] (9), seis (6x) veces.
 - c. Pulse el botón sintonizador [3] (10), dos (2) veces.
 - d. Pulse el botón sintonizador [4] (11), cuatro (4) veces.
 - e. Pulse el botón configuración (SETUP) (2) para confirmar.
 7. La pantalla LCD muestra «CODE OK» si el nuevo código es correcto. El nuevo código se ha cambiado con éxito a «5624».
 8. Pulse el botón de encendido (POWER) para encender el equipo.

■ Radio

Sintonización manual (2) [TUNE]-botón

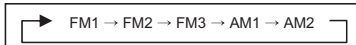
Para sintonizar manualmente una emisora de radio, gire la rueda de sintonización [TUNE]-botón (2) a la izquierda o a la derecha para aumentar o reducir la frecuencia de radio.

Sintonización inferior/superior [↑] (7), [↓] (18)

Para buscar automáticamente una emisora de radio, pulse una vez el botón sintonización superior (18) o sintonización inferior (7). El sintonizador buscará la próxima emisora de radio.

Botón [AM/FM] (4)

A medida que pulse el botón (4), la pantalla LCD adoptará los siguientes aspectos:



Información de tráfico [TA]/Frecuencia alternativa [AF] (5)

Si desea oír la información de tráfico, pulse una vez el botón (5). La pantalla mostrará «TPSEEK», así como el icono «TA» en el panel LCD y se buscará la emisora de tráfico. Cuando hay una señal de radiodifusión de información de tráfico disponible en la emisora actual, se muestra el icono TP. Si la función TA está activa, el modo CD(USB) también se interrumpe en caso de disponibilidad de información de tráfico.

Para activar o desactivar el icono «AF», pulse el botón (5) durante más de 2 segundos. Cuando el modo «AF» está activado (la pantalla muestra el icono «AF»), el equipo cambia automáticamente a la emisora que disponga de la mejor señal y muestra la emisora que transmite la señal AF. En las áreas con señales muy débiles, el equipo puede permanecer mucho tiempo en pausa mientras busca una frecuencia con una señal mejor. En ese caso, puede desactivar la función AF.

[1] - [6] Botones de ajuste emisora (8) ~ (13)

Si está en modo radio, pulse los botones de (8) a (13) durante menos de 2 segundos para sintonizar la emisora grabada en esa posición de memoria. Para grabar una emisora en una de las 6 memorias de sintonización, ya sea en frecuencia AM o FM, siga el siguiente procedimiento:

- Seleccione la emisora deseada.
- Pulse y mantenga apretado uno de los botones de emisoras presintonizadas durante más de 2 segundos. El número de la memoria presintonizada se mostrará en la pantalla para indicar que la emisora se ha grabado en esa posición.



Nota:

- Recepción de la radio
El equipo puede sufrir interferencias de frecuencia y estática durante el funcionamiento, si se conectan a la toma de potencia del vehículo equipos como cargadores de teléfonos móviles, accesorios para el vehículo u dispositivos electrónicos externos. En caso de interferencias o estática, desenchufe el equipo de la toma de potencia del vehículo.
- AM
El alcance de las emisoras AM es casi siempre superior al de las emisoras FM, especialmente de noche. Este gran alcance puede provocar interferencias entre las diferentes frecuencias de las emisoras. Para optimizar la recepción de la señal, la mayoría de las emisoras AM incrementan la potencia de emisión durante el día y la reducen durante la noche. También se pueden producir fenómenos indeseables de estática durante tormentas o debido a la interferencia de las líneas eléctricas con la recepción de la señal. En ese caso, pruebe a reducir los niveles de agudos del reproductor.
- FM Estéreo
FM estéreo proporciona la mejor calidad de sonido. Sin embargo, la señal FM tiene un alcance de tan sólo entre 16 y 65 km. Los edificios altos y las colinas pueden interferir en la señal FM, provocando alteraciones en el nivel del sonido.

Reproductor CD

■ Reproductor CD

Selección de pistas y avanzar/rebobinar (7), (18)

Función de selección de pistas (7), (18)

En modo de funcionamiento de CD/USB, pulse el botón (18) para seleccionar la pista siguiente.

Pulse el botón (7) para seleccionar la pista anterior.

Función avanzar/retroceder (7), (18)

Puede utilizar la función de búsqueda audible a alta velocidad en una pista de un CD-DA (audio), hacia delante o hacia detrás, mediante los botones (7), (18). Pulse y mantenga apretado el botón avanzar (18) para avanzar rápidamente y el botón rebobinar (7) para retroceder rápidamente.



Nota:

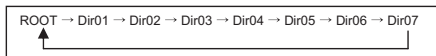
En el caso de reproducción de discos MP3, puede buscar a lo largo del archivo usando avanzar y rebobinar. Utilice avanzar y rebobinar en un archivo determinado (canción) y reproduzca el audio automáticamente en el archivo seleccionado.

Carpeta MP3/Búsqueda de archivos (2) [TUNE]-botón

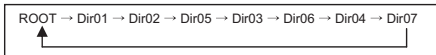
Use el [TUNE]-botón (2) para seleccionar una carpeta y archivos determinados en un disco MP3. Pulse y mantenga pulsado el [TUNE]-botón (2) durante más de 2 segundos. A continuación, para seleccionar la carpeta deseada, pulse el botón carpeta superior (13) o el botón de carpeta inferior (12). Cuando se muestre la carpeta deseada, pulse el botón de sintonización superior (18) o el botón de sintonización inferior (7) para mostrar las pistas en dicha carpeta.

Cuando se muestre en la pantalla el archivo deseado, pulse el botón (7) para lanzar la reproducción.

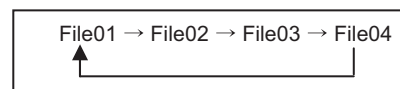
CD:



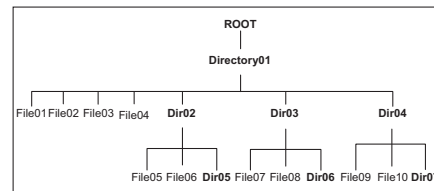
USB:



Si desea buscar un archivo en la carpeta seleccionada, pulse el botón de sintonización superior (18) o el botón de sintonización inferior (7), según corresponda. Cuando localice el archivo deseado, pulse el [TUNE]-botón (2). El equipo reproducirá el archivo seleccionado. Por ejemplo, la búsqueda de archivo funciona en la carpeta Dir01 de la siguiente manera.



Carpeta MP3/configuración de archivos



Carpeta inferior [D-] (12)

Durante la reproducción MP3, puede seleccionar la carpeta previa (si existe alguna en el disco MP3) pulsando brevemente el botón (12).

Carpeta superior [D+] (13)

Durante la reproducción MP3, puede seleccionar la carpeta siguiente (si existe alguna en el disco MP3) pulsando brevemente el botón (13).



Nota:

- Si el disco MP3 no contiene carpetas, la función reproduce pistas MP3 en intervalos de 10 archivos cuando se pulsaran los botones (13) o (12).
- Si el disco no contiene archivos MP3 ni WMA, esta función es inútil. Si la carpeta no contiene ningún archivo MP3, no se mostrará dicha carpeta.

Preescucha [SCN] (9)

Durante la reproducción de un disco, pulse el botón (9) para reproducir los 10 primeros segundos de cada pista del disco. La pantalla mostrará «SCN». Cuando llegue a la pista deseada, pulse el botón (9) de nuevo para cancelar la función. El equipo reproducirá el archivo seleccionado. El modo preescucha puede cancelarse también pulsando los botones de ejecución aleatoria, repetición, pista superior/inferior o carpeta superior/inferior.



Nota:

Al reproducir un disco MP3, si pulsa el botón (9) durante más de 2 segundos, «SCN» parpadeará en la pantalla y escuchará los 10 primeros segundos de todos los archivos de la carpeta seleccionada hasta que se cancele el modo preescucha pulsando de nuevo el botón (9) o pulsando los botones de reproducción aleatoria, repetición, pista superior/inferior o carpeta superior/inferior.

Repetición [RPT] (10)

Durante la reproducción de un disco, pulse el botón (10) para reproducir continuamente la pista seleccionada. Se mostrará «RPT» en la pantalla. La reproducción de la pista continuará repitiéndose hasta que se pulse el botón de nuevo y la indicación «RPT» desaparezca de la pantalla. El modo repetición también puede cancelarse pulsando los botones de reproducción aleatoria o preescucha.



Nota:

En caso de reproducción de un disco MP3, si pulsa el botón (10) durante más de 2 segundos, «RPT» parpadeará en la pantalla y se reproducirán todos los archivos de la carpeta seleccionada. La reproducción continuará repitiéndose hasta que se cancele el modo de repetición de carpeta mediante la pulsación del botón de repetición o los botones de reproducción aleatoria o preescucha. En ese momento, «RPT» desaparecerá de la pantalla.

Reproducción aleatoria [RDM] (11)

Durante la reproducción de un disco, pulse el botón (11) para reproducir las pistas del disco en orden aleatorio. Se mostrará el mensaje «RDM» en la pantalla. La función selección de pistas (11) también selecciona pistas en modo aleatorio, en lugar del orden normal. El modo aleatorio puede cancelarse pulsando los botones de reproducción aleatoria o preescucha.



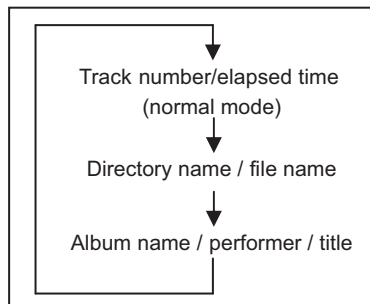
Nota:

Al reproducir un disco MP3, si pulsa el botón de reproducción aleatoria durante más de 2 segundos, el mensaje «RDM» parpadeará en la pantalla y se reproducirán todos los archivos de la carpeta seleccionada en orden aleatorio hasta que se cancele el modo de reproducción de carpeta en orden aleatorio, pulsando de nuevo el botón (11) o pulsando los botones de repetición o preescucha. En ese momento, la indicación «RDM» desaparecerá de la pantalla.

Reproductor CD

Información ID3 v2 [DISP] (8)

El botón (8) cambia la información de la pantalla. Durante la reproducción de un archivo MP3, puede cambiar la información del archivo mostrada en la pantalla. A medida que pulse el botón (8), la pantalla mostrará la siguiente información:



Nota:
Si el disco MP3 no incluye información ID3, la pantalla mostrará el mensaje «NO ID3».

Expulsar disco [▲] (16)

Pulse el botón expulsar disco (DISC EJECT) (16) para extraer el disco. El equipo volverá al modo de funcionamiento previo. Si no se retira el disco de la unidad tras la expulsión, el equipo volverá a cargar el disco para evitar que se dañe. Puede volver a reproducirlo pulsando el botón (3).



Nota:
En caso de error de expulsión (Eject Error), pulse el botón de expulsión durante más de 5 segundos. El CD forzará la expulsión.

Entrada de discos (17)

Introduzca suavemente el disco en la entrada, con la superficie impresa del disco hacia arriba, hasta que el mecanismo de carga se active. La pantalla mostrará el mensaje «READING» y comenzará la reproducción del disco.



Nota:

- Introduzca el disco en la entrada en ángulo recto.
- El equipo únicamente está diseñado para reproducir discos compactos estándares de 12 cm (5 pulgadas).
- No intente cargar discos de 8 cm (3 pulgadas), con adaptador o sin él, ni tampoco discos con un borde dañado o distinto al tradicional. De lo contrario, podría provocar daños en el equipo y en el disco. En ese caso, la garantía no cubre los eventuales daños en el equipo o en el disco.

■ Reproductor USB



* INFORMACIÓN SOBRE USB E INSTRUCCIONES

- Requisitos para que el equipo pueda reproducir.
 - Sistema de archivos FAT, FAT12, FAT16 y FAT32.
 - Versiones TAG(ID3) V1.1, V2.2 y V2.3.
- Sólo se muestran 32 caracteres.
- El equipo no es compatible con los lectores multitarjetas.
- No se puede reproducir a alta velocidad, únicamente a velocidad normal.
- No puede reproducir archivos con protección DRM.

➔ Para más información, consulte la página 18.

Reproducción USB (14)

Para cambiar a los modos de radio o CDP/MP3, pulse brevemente el botón de modo (3), o desconecte cuidadosamente el reproductor o memoria USB del conector USB (14).

El modo USB se cambiará automáticamente al modo previo.

Para reproducir un dispositivo USB, pulse brevemente el botón de modo (3) brevemente o conecte cuidadosamente el reproductor o memoria USB. El equipo reproducirá automáticamente el archivo MP3 del dispositivo USB y la pantalla LCD mostrará el mensaje «USB PLAY».

Si el dispositivo USB no contiene archivos, el equipo volverá al modo previo tras mostrar el mensaje «NO FILE».

Función USB (14)

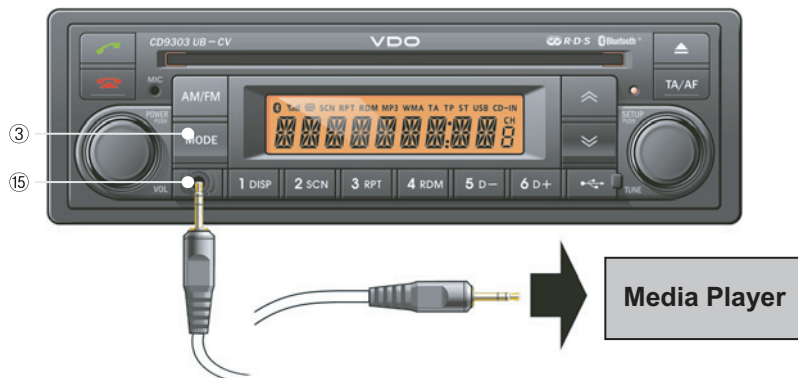
La función de reproducción de archivos USB es igual a la función de disco MP3.

➔ Consulte las páginas 11 ~ 14 para información sobre la función de reproducción de archivos en USB.

👉 **Nota:**
Esta función emplea el cable USB incluido para esta función.
Sin embargo, el equipo no incluye un reproductor o memoria USB.

Reproductor AUX

■ Reproductor AUX



Conector AUX (AUX) (15)

Puede conectar su propio reproductor de audio portátil al sistema de sonido del vehículo para su reproducción a través de los altavoces del vehículo.

Para conseguir un resultado óptimo al conectar un reproductor portátil al sistema de sonido del vehículo, siga los pasos siguientes:

1. Use un cable estéreo de 3,5 mm para la conexión de la salida de auriculares del reproductor portátil a la radio.
2. Ajuste el volumen del reproductor portátil a aproximadamente 3/4 del máximo e inicie la reproducción.

3. Pulse el botón (3) de la radio del vehículo hasta que la pantalla indique «AUX MODE».
4. Ajuste en la radio el volumen y tono deseados.



Nota:

- Puede que la calidad de sonido del reproductor portátil y de las pistas de audio del mismo no sea la misma que la del reproductor CD del sistema de sonido del vehículo.
- Si el volumen del reproductor portátil es muy bajo comparado al de la radio o el CD, suba el volumen del reproductor portátil.
- Si el volumen del reproductor portátil es demasiado alto o está distorsionado, baje el volumen del reproductor portátil.
- En modo AUX, sólo puede utilizar las siguientes funciones del equipo de sonido del vehículo: volumen, bajos, agudos, ecualizador y modo.
- Para información técnica relativa a la entrada AUX, consulte el apartado de especificaciones situado al final de este manual.

■ Bluetooth

Uso de una conexión inalámbrica Bluetooth

1. La unidad central es compatible con la tecnología inalámbrica Bluetooth. Puede configurar una unión inalámbrica con un teléfono móvil Bluetooth.
2. Para facilitar la conexión, encienda el teléfono móvil unos minutos antes de llevar a cabo la asociación con la unidad central.




Nota:

- Dado que la unidad central está en estado de espera para la conexión con el teléfono móvil mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth, la utilización de la unidad central con el motor apagado puede provocar que el vehículo se quede sin batería.
- La función de recepción de llamadas de la unidad central está en modo de espera cuando el vehículo está arrancado o en posición ACC (utilización de accesorios).
- La distancia entre la unidad central y el teléfono móvil no debe superar los 10 m para poder enviar y recibir voz y datos mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth. Sin embargo, la distancia de transmisión puede ser inferior a la distancia estimada, en función del entorno.
- El sistema digital de eliminación de ruido y eco proporciona una claridad de sonido óptima, sin distorsión o muy poca. (Pueden darse fenómenos de efecto local y eco en función del teléfono móvil y del operador de telefonía).

Asociación de la unidad central y del teléfono con Bluetooth

La unidad central es compatible con las funciones Bluetooth de manos libres, auriculares, distribución de audio avanzada (A2DP) y control remoto de audio/vídeo (AVRCP).

La pantalla muestra indicadores de Bluetooth

- **Indicador Bluetooth** ()
La pantalla muestra el logo de Bluetooth impreso más arriba cuando hay un dispositivo Bluetooth conectado. La pantalla no muestra el logo si no hay un dispositivo Bluetooth conectado. Si hay un teléfono móvil Bluetooth conectado, pero la conexión no es de buena calidad, no se muestra el logo Bluetooth.
- **Indicador de batería** ()
Indica el estado de la batería de su teléfono móvil. Si su teléfono móvil no es capaz de transmitir el estado de su batería, no se mostrará este indicador.
- **Indicador de cobertura** ()
Indica la intensidad de la cobertura de la red telefónica de su teléfono móvil en la posición actual. Si su teléfono móvil no es capaz de transmitir el nivel de cobertura, no se mostrará este indicador.

Asociación en modo manos libres

1. Pulse y mantenga apretado el botón (19) durante 4 segundos hasta que oiga un bip. A continuación la pantalla mostrará secuencialmente los mensajes «PAIR MODE», «PAIR-RING» y «KEY 0000».

2. Para continuar con el procedimiento, diríjase a la sección «Modo de asociación de teléfono móvil».
3. Si la unidad central y el teléfono móvil están asociándose, el icono Bluetooth parpadeará en la pantalla.
4. Si desea salir del modo asociación, pulse brevemente el botón (20) durante la asociación. La pantalla mostrará el mensaje «PAIR END».
5. Si la asociación tiene éxito, la pantalla muestra el icono Bluetooth y el mensaje «PAIR OK».

Modo de asociación de teléfono móvil

1. Busque entre las opciones de su teléfono móvil hasta encontrar la función de conectividad o conexión Bluetooth.
2. Seleccione «buscar» un dispositivo de manos libres y espere a que el teléfono encuentre el equipo.
3. La pantalla de su teléfono móvil mostrará «mobile» (móvil), o un mensaje similar.
4. Elija la opción de conexión entre las funciones manos libres de su teléfono.
5. El teléfono pedirá un código pin. Introduzca el código pin: «0000».
6. El teléfono móvil confirmará que se ha establecido una nueva asociación.
7. Ha finalizado el proceso de asociación. La pantalla mostrará el icono Bluetooth y el mensaje «PAIR OK».
8. Si la asociación falla, la pantalla muestra el mensaje «FAIL» durante 3 segundos.



Nota:

- Cada tipo de teléfono móvil tiene un menú diferente. En caso de duda, consulte el manual de instrucciones del fabricante y busque el procedimiento adecuado para asociar un dispositivo Bluetooth.
- Si la pantalla del teléfono no muestra el mensaje «mobile» (móvil), siga de nuevo las instrucciones de asociación desde el principio.
- Si el menú Bluetooth de su teléfono incluye la opción de autorización, seleccione la opción autorizado.
- Una vez que la asociación Bluetooth entre el teléfono móvil y la unidad central se ha llevado a cabo, ambas unidades se reconocerán mutuamente y se conectarán cuando encienda el contacto del vehículo, aunque la unidad central esté apagada.
- La unidad central puede almacenar hasta 8 asociaciones con teléfonos diferentes. Una vez que la memoria esté llena, la siguiente asociación borrará la más antigua.
- El equipo conectará con prioridad con el último teléfono conectado.
- Si desea cambiar la prioridad de conexión, intente conectar con la unidad central desde el teléfono móvil.

Conexión y desconexión Bluetooth

1. Finalizar la conexión Bluetooth: Pulse el botón (19) durante 2 segundos. La pantalla mostrará «DIS CONN». El icono Bluetooth desaparecerá de la pantalla.
2. Realizar una conexión Bluetooth: Pulse brevemente el botón (19). El icono Bluetooth parpadeará en la pantalla hasta que se realice la conexión Bluetooth. Una vez realizada la conexión, la pantalla mostrará el icono Bluetooth y el mensaje «CONNECTED».



Nota:

- Si la batería del teléfono tiene poca carga, corre el riesgo de perderse la conexión Bluetooth. Para conservar una buena conectividad, asegúrese de que la batería del teléfono está bien cargada.
- En caso de fallo de asociación Bluetooth:
 - Elimine el elemento de la lista de asociaciones de su teléfono.
 - Reseteo tanto el teléfono, apagándolo, como la unidad central apagando el contacto del motor.
- La prioridad de conexión del perfil manos libres es superior a la del perfil auriculares.
- El modo auriculares no es compatible con las funciones identificación del número, rechazar llamada y desvío de llamada.

Uso de la unidad central como dispositivo manos libres

1. Cuando la unidad central suena indicando una llamada, la pantalla indica «INCOMING» y el número de teléfono correspondiente «*****».
2. Aceptar una llamada: Pulse el botón (19). La pantalla mostrará «HANDSFREE».
3. Rechazar o finalizar una llamada: Pulse el botón (20). La pantalla indicará «CALL END».



Nota:

Si la opción «Rechazar llamada» no está activada en su teléfono, ello quiere decir que su teléfono móvil no incluye la función «Rechazar llamada».

Transferencia del audio de una llamada entre la unidad central y el teléfono

La función de transferencia del audio permite transferir una llamada desde la unidad central hasta el teléfono móvil en caso de que desee una conversación privada.

1. Pulse brevemente el botón S durante la conversación. La pantalla indicará «PRIVATE».
2. Pulse brevemente el botón (19) durante la conversación privada para transferir la llamada de nuevo a la unidad central. La pantalla indicará «HANDSFREE».

**Nota:**

Esta función provoca la desconexión del enlace Bluetooth en algunos teléfonos Nokia. No se preocupe, simplemente pulse el botón (19) durante la conversación privada y a continuación transfiera automáticamente de nuevo a la unidad central.

Repetición del último número marcado

Pulse brevemente el botón (19). La pantalla indicará «OUTGOING». Se marcará el último número llamado.

Hacer una llamada de teléfono

1. La unidad central se activa automáticamente cuando hace una llamada con el teléfono móvil.
2. Cuando hace una llamada mediante el teléfono móvil, la pantalla indica «OUTGOING».
3. Cuando recibe una llamada, la pantalla indica el número de teléfono «*****».

Uso de la unidad central como reproductor de música Bluetooth

La unidad central es compatible con las funciones Bluetooth de distribución de audio avanzada (A2DP) y control remoto de audio/vídeo (AVRCP). Ambos perfiles permiten escuchar música en la unidad central mediante un teléfono móvil compatible con dichos perfiles.

1. Para reproducir música, pulse el botón (3) durante 2 segundos. La pantalla indicará «BT AUDIO».

2. Para pausar temporalmente la música desde el teléfono móvil, pulse el botón (3) durante 2 segundos.
3. Para ejecutar la siguiente pista, pulse brevemente el botón (18) y para ejecutar la pista anterior, pulse brevemente el botón (7). La pantalla indicará respectivamente «BT NEXT» o «BT BACK».
4. Para detener la música, pulse brevemente el botón (3).

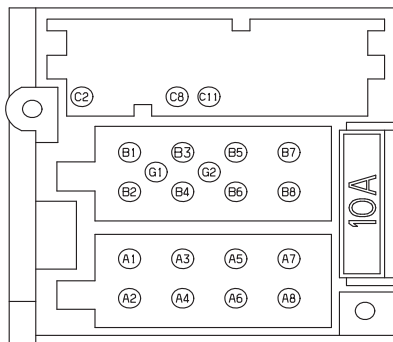
**Nota:**

- Algunos tipos de teléfono no pueden reproducir música desde la unidad central. Busque en el menú de su teléfono móvil la función siguiente:
Por ejemplo: Menú \Rightarrow Administrador de archivos \Rightarrow Música \Rightarrow Opciones \Rightarrow Reproducir vía Bluetooth
- El menú y la función dependen del modelo de teléfono móvil. Siga el menú concreto de su teléfono. Algunos modelos requieren asociarse otra vez para una conexión Bluetooth MP3.
- Esta función puede provocar la desconexión de las funciones distribución de audio avanzada (A2DP) y control remoto de audio/vídeo (AVRCP), en función del modelo del teléfono móvil.
- La unidad central no muestra información sobre las canciones (por ejemplo, el tiempo de reproducción, títulos, índice de canciones, etc.).

Durante la recepción y emisión de llamadas, el indicador LED rojo de la carátula estará encendido. El indicador se apagará al final de la llamada.

Cableado

■ Cableado



Nº pin	Función	Color cable
A1	Sin conexión	-
A2	Sin conexión	-
A3	Silenc. tel. Bajo (Tel Mute Low)	Rosa
A4	Encendido +12V	Rojo
A5	Remoto Antena (Antenna Remote)	Azul
A6	Iluminación +	Naranja
A7	Batería +12V	Amarillo
A8	Masa negativa	Negro

Nº pin	Función	Color cable
B1	Altavoz trasero derecho +	Violeta
B2	Altavoz trasero derecho -	Violeta rayas negras
B3	Altavoz frontal derecho +	Gris
B4	Altavoz frontal derecho -	Gris rayas negras
B5	Altavoz frontal izquierdo +	Blanco
B6	Altavoz frontal izquierdo -	Blanco rayas negras
B7	Altavoz trasero izquierdo +	Verde
B8	Altavoz trasero izquierdo -	Verde rayas negras

C2	Silenc. tel. Alto (Tel Mute High)	Rosa rayas negras
C8	Remoto dirección (Steering Remote) +	Blanco rayas negras
C11	Remoto dirección (Steering Remote) -	Azul rayas negras

■ Manipulación de discos compactos

La suciedad, el polvo, los arañazos y las deformaciones pueden provocar saltos en la reproducción y una mala calidad de sonido. Respete las siguientes medidas de precaución para conservar adecuadamente sus discos compactos:

- Limpie cuidadosamente las marcas de huellas dactilares, el polvo y la suciedad en general de la superficie reproducible del disco (cara brillante) con un paño suave. Limpie siguiendo movimientos rectos desde el interior hacia el exterior del disco.
- No use nunca productos químicos como sprays para vinilo, productos de limpieza doméstica o disolventes para limpiar discos compactos. Ese tipo de productos químicos puede provocar daños irreversibles en la superficie del disco.
- Guarde los discos en las cajas protectores cuando no los use.
- No exponga los discos a la luz directa del sol, a altas temperaturas o a altas humedades durante periodos de tiempo prolongados.
- No pegue papeles, cintas adhesivas o etiquetas en la superficie de los discos. No escriba en ellos con ningún tipo de rotulador.

Este equipo no puede reproducir discos con formas no convencionales (por ejemplo: corazón, cuadrado y estrella). Si intenta hacerlo, puede dañar el equipo. No use nunca discos de ese tipo.

Antes de la reproducción, limpie los discos con un paño de limpieza tradicional. Limpie cada disco desde el centro hacia el exterior. No utilice disolventes, como bencina, disolventes de pintura, productos de limpieza tradicionales o sprays antiestática diseñados para discos analógicos.

Algunos CD-Rs/CD-RWs (en función del equipo empleado para su grabación o el estado del disco) pueden no funcionar en este equipo.

Los CD-Rs/CD-RWs de MP3 (en función del método de grabación del disco) pueden tener niveles de sonido diferentes.

■ Pantalla LCD para errores del reproductor de CD

Si hay un error de funcionamiento, la pantalla LCD puede mostrar uno de los mensajes de error siguientes.

Mensaje LCD	Error	Descripción
ERROR 1	Carga	No funciona la carga.
ERROR 2	Mecanismo	Problema de mecanismo.
ERROR 3	Fallo	Fallo de mecanismo.
ERROR 4	Servo	Error de servomecanismo.
ERROR 5	Disco CD	Error de disco.
ERROR 6	Datos de CD	Error de datos de disco.

Reparación y garantía del producto

■ Reparación y garantía del producto

El Reproductor CD MP3/WMA es compatible con los CD MP3/WMA Joliet y el formato de archivo ISO9660.

Si el Reproductor CD MP3/WMA funciona incorrectamente, lleve su vehículo al concesionario más cercano para inspección del Reproductor CD MP3/WMA.

En caso de que se detecten fallos, el distribuidor llevará a cabo un cambio de producto para sustituir el Reproductor CD MP3/WMA defectuoso.

Esta garantía no cubre daños al Reproductor CD MP3/WMA (con CD, MP3/WMA y sintonizador) en caso de manipulación incorrecta o negligencia.

Antes de llevar a cabo tareas de reparación sobre un equipo que ha sufrido una manipulación incorrecta o negligencia, se aplicará un cargo por extensión de garantía.

La garantía no cubre reparaciones o sustituciones del producto si se demuestra que la solicitud es consecuencia de una operación incorrecta, discos CDs defectuosos o discos CD-R/CD-RW imperfectos.

■ Información e instrucciones sobre MP3/WMA

MP3 es una abreviación de Motion Picture Experts Group (o MPEG) Audio Layer 3*. MP3 es sencillamente un formato de archivo con una relación de compresión de datos de 1:10 para 128 kbps. Esto quiere decir que, al usar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener 10 veces más de datos que un CD normal.



La tasa de bits es el número medio de bits que ocupa un segundo de datos de audio. La unidad de medida es el kbps (1000 bits/segundo). A mayor tasa de bits, mayor calidad de audio. La tasa de bits más popular para la grabación es 128 kbps.



El tiempo transcurrido mostrado en la pantalla y el tiempo real son ligeramente diferentes si el archivo MP3 se ha grabado usando VBR (tasa de bits variable). Este equipo incluye un descodificador MP3. Puede reproducir archivos MP3 (pistas) grabados en CD-R, CD-RW y CD-ROM.

WMA es una abreviación de Windows Media Audio, un formato de archivos de audio desarrollado por Microsoft Corporation.

Si ejecuta un archivo con protección DRM (gestión de derechos digitales) activa para WMA/MP3, el equipo no reproducirá sonido alguno.

Desactivar la protección DRM (gestión de derechos digitales) para WMA/MP3:

- Si usa Windows Media Player 7, haga clic en HERRAMIENTAS ► OPCIONES ► CD AUDIO. A continuación, desactive la casilla ACTIVAR GESTIÓN DE DERECHOS PERSONALES y genere los archivos.

- Si usa Windows Media Player para Windows XP 8, haga clic en HERRAMIENTAS ► OPCIONES ► pestaña COPIAR MÚSICA. A continuación, en CONFIGURACIÓN DE COPIA, desactive la casilla de PROTEGER CONTENIDO. Después, genere de nuevo los archivos. La responsabilidad de los archivos WMA generados personalmente es exclusivamente suya.

Precauciones al crear un disco MP3/WMA.

Posibles tasas de muestreo y de bits:

- MP3: Frecuencia de muestreo 44,1 kHz. Tasa de bits 32 kbps-320 kbps / VBR
 - WMA: Tasa de bits 48 kbps-192 kbps
- Formato lógico (sistema de archivos)

- Al grabar archivos MP3 en un disco CD-R o CD-RW, seleccione el formato de grabación «ISO9660 nivel 1/2/3 o JOLIET». Si el disco está grabado en otro formato, puede que no se pueda reproducir normalmente.

Compatible con ID3 v2(ID3 TAG).

Los archivos MP3 pueden almacenar información complementaria como el título del álbum, el autor, el título de la canción, el año de grabación, el tipo de música e incluso un comentario corto. Este equipo puede el contenido de etiquetas ID3v2 (nombre del álbum, autor y título de la canción) en la pantalla.

Ocasionalmente, puede que este reproductor no sea compatible CDs con protección de derechos de propiedad del autor, dado que la marca especial incluida por el fabricante del CD puede provocar un error de lectura en el reproductor.

■ Especificaciones

Dimensiones (Ancho × Alto × Prof.)	188 mm × 58 mm × 177 mm
Tensión de operación	12 Vcc, masa negativa
Corriente fusible:	10 A
Potencia de salida	máximo 160 W (40 W × 4 canales)
Impedancia de salida	compatible con altavoces 4 ~ 8 Ohmios
Rango de sintonización	AM: 522 ~ 1620 kHz (paso de 9 kHz) FM: 87,5 ~ 108,0 MHz (paso de 50 kHz)
Sensibilidad	AM: 30 dBu; FM: 9 dBu
Separación estéreo FM	30 dBCD
Respuesta de frecuencia	20 ~ 20 000 Hz
Relación señal/ruido CD	70 dB
Separación canales CD	50 dB
Sensibilidad entrada AUX	2 V (Paso volumen 20) 400 y 800 mV @ 10 kOhmios
Bluetooth	Versión 2.0
Potencia de salida	+ 4 dBm Máx
Perfil	Perfil de distribución de audio avanzada (A2DP) Control remoto de audio/vídeo (AVRCP) Perfil manos libres Perfil auriculares

Continental Trading GmbH

Sodener Str. 9
65824 Schwalbach
Germany

Support & Download → www.vdo.com

